

ОТЗЫВ

о диссертации Марии Львовны Кулешовой

«Пейоративные названия лиц как компонент лексико-семантической категории персональности в словенском и сербском языках»,

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.03 – славянские языки

Работа М.Л.Кулешовой, посвященная пейоративным названиям лиц в словенском и сербском языках, относится к области сопоставительного языкознания славянских языков, проблематика которого в последние десятилетия вызывает у ученых различных славянских стран повышенный интерес. Разрабатываются как теоретические и методологические основы данного научного направления, так и конкретные проблемы лексикологии, словообразования, морфологии, фонетики, синтаксиса (см. работы А.Супруна, Вл.Барнета, Г.Нещименко, Т.Вендиной, В.Васильевой, В.Дыбо и др.). По справедливому замечанию автора рецензируемой диссертации, лексическая семантика, являясь одной из наиболее интересных областей славянского языкознания, все еще недостаточно изучена. Исходя из этого, работу М.Л.Кулешовой можно считать вполне **актуальной**. Кроме того, **научная новизна и актуальность** рассматриваемого исследования определяются тем, что оно является первым комплексным описанием словенских и сербских пейоративов в рамках лексико-семантической категории *nomina personalia*. Существительные со значением негативной эмоциональной оценки в последнее время очень активно употребляются в СМИ и социальных сетях «с целью определенного воздействия на читательскую аудиторию» (Введение, с.4) и в силу этого представляют интерес в качестве объекта исследования.

Теоретическая значимость рецензируемой работы заключается в представлении лексико-семантической категории персональности в виде полевой структуры с определением места в этом поле различных категорий пейоративов; классификации словенских и сербских пейоративов по трем основным категориям; определении критериев пейоративности; описании способов и средств выражения пейоративности в сопоставляемых языках.

Собранный М.Л.Кулешовой обширный материал может быть использован при составлении современных толковых и переводных словарей литературных языков и сленга, а также в вузовских курсах по лексикологии, словообразованию и теории и практике перевода в близкородственных славянских языках. Этим определяется **практическая значимость** диссертационного исследования.

Структура диссертации соответствует положениям, вынесенным на защиту. Работа состоит из введения, шести глав, заключения, списка использованной литературы и приложения. Представляется, что не имеет смысла в рамках настоящего отзыва излагать содержание отдельных частей работы М.Л.Кулешовой, с ним можно ознакомиться, прочитав автореферат или саму работу. Здесь изложим некоторые свои соображения, возникшие после прочтения диссертации.

Рецензируемая работа представляет собой объемное исследование, базирующееся на большом количестве языкового материала. Так, автором было проанализировано около двух тысяч лексико-семантических вариантов *nomina personalia* с пейоративным значением и просмотрено не менее 500 тысяч контекстов (Введение, с.5-6). В качестве источников использовались авторитетные современные толковые словари словенского и сербского языков, а также тексты из сети Интернет. Весьма ценным является тот факт, что большинство текстов относится к периоду 2008-2014 г.г., а следовательно, в работе отражено современное состояние указанных пейоративов в словенском и сербском языках.

Весьма достойным следует признать выбор соискателем в качестве объектов внимания двух близкородственных южнославянских языков. Словенский и сербский языки, относясь к одной подгруппе южнославянских языков (западной), обнаруживают большое сходство в функционировании пейоративов. Вместе с тем, как удалось показать автору рецензируемой работы, набор средств для пейорации, частотность употребления и степень негативной экспрессивности эквивалентных единиц в двух языках могут существенно отличаться. Вообще одними из наиболее интересных моментов работы нам показались наблюдения, связанные с восприятием тех или иных негативных качеств человека носителями словенского и сербского языков, что отражается в образовании и функционировании соответствующих пейоративов. Так например, в подгруппе со значением «трусость,

слабохарактерность» словенские лексемы преобладают над сербскими. Это подтверждает мысль о том, что словенцы воспринимают данные человеческие качества как негативные и осознают их как существенный недостаток собственного менталитета, что не свойственно сербам (стр.146).

В то же время особенностью сербского языка является наличие значительного числа по сравнению со словенским пейоративных названий лиц со значением «гуляка, повеса», что может свидетельствовать о восприятии носителями языка именно этой человеческой черты как негативной, в отличие от словенцев, в сознании которых данное качество включается в семантическое поле «отсутствие моральных принципов» (с.141-142). Таким образом, в работе М.Л.Кулешовой показываются различия между словенской и сербской языковыми картинами мира, позволяющие также судить о менталитете двух близких народов.

Весьма ценным и новаторским в исследовании М.Л.Кулешовой является то, что оно содержит исчерпывающий перечень способов выражения пейоративности в словенском и сербском языках, самым продуктивным из которых является суффиксация. В параграфе 2 главы II подробно рассматриваются суффиксы, используемые для образования пейоративных названий лиц. Автор выделяет как общие для двух языков форманты, так и суффиксы, различающиеся в словенском и сербском языках.

К несомненным достоинствам рецензируемой работы следует отнести также ее богатую научную и методологическую базу. В своем исследовании автор опирается на труды как отечественных, так и зарубежных авторов (Н.Д. Арутюновой, В.А.Уфимцевой, А.Д.Шмелева, В.И.Шаховского, С.Ристич, Н.П.Шибяевой и др.), посвященные названиям лиц, теории эмотивности и экспрессивности, пейоративности. Список использованной литературы достаточно внушителен и насчитывает 160 наименований. В первой главе диссертации М.Л.Кулешова, опираясь на научную традицию, подробно обосновывает свою трактовку различных научных терминов, используемых в работе (эмоциональности, экспрессивности, пейоративности и др.).

Используя различные методы исследования, в том числе структурно-семантический, метод словообразовательного анализа, системно-функциональный и сравнительный, соискателю удалось: уточнить некоторые теоретические понятия исследуемой проблематики, создать детальную

классификацию словенских и сербских пейоративов, выделить арсенал средств пейорации в обоих языках, проследить динамику развития значения отдельных единиц в контексте по сравнению со словарной дефиницией.

Существенных недостатков в работе нами замечено не было. Хотелось бы, чтобы в диссертации большее внимание было уделено сербским этнофолизмам типа четник, усташа, Турчин, используемым представителями разных народов бывшей Югославии по отношению друг к другу. Тема межнациональных отношений в странах, возникших после распада Югославии, очень болезненна, названные этнофолизмы относятся к активной лексике, и им стоило бы уделить больше места в параграфе 5 главы III.

Хотя автор работы хорватский язык не исследует, в этом параграфе стоило бы упомянуть также, что слово Србијанац, используемое в сербском языке, как показывает автор, в пейоративном значении, является вполне нейтральным обозначением лица сербской национальности в хорватском языке.

К неточностям в работе следует отнести неправильное написание сербского глагола вуцити со значением «тянуть, тащить» вместо правильного вући. Впрочем, указанные замечания являются несущественными и несколько не снижают значимость рецензируемой работы.

В целом, работа М.Л.Кулешовой написана хорошим языком, содержит очень точный перевод словенских и сербских контекстов, подробное оглавление позволяет ориентироваться в достаточно объемном фактическом материале.

Диссертационное исследование М.Л.Кулешовой «Пейоративные названия лиц как компонент лексико-семантической категории личности в словенском и сербском языках» соответствует п.п.9,10 Положения о присуждении ученых степеней и является научно-квалифицированной работой, имеющей существенное значение для филологии. Автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.03.

Автореферат и публикации в полной мере отражают содержание диссертации и основные положения, выносимые на защиту.

Доцент кафедры европейских языков Высших курсов иностранных языков МИД России

Кандидат филологических наук

Юдова Юдова Юлия Юрьевна
31 марта 2015г

Домашний адрес: 119330, г.Москва, Мосфильмовская улица, дом 17/25, кв.361

Электронный адрес: yulia.yudova@yandex.ru

Телефон: +7-916-656-96-70

Почтовый адрес организации : 119200, г.Москва, Смоленская-Сенная площадь, дом 32/34

Электронный адрес организации: vkiya-info@mid.ru

Сайт организации: <http://www.vkiya.mid.ru/>

Публикации Ю.Ю.Юдовой:

1. Значимость сопоставительного метода для выявления различий в степени словообразовательной активности форманта в системах близкородственных языков // Словообразование и номинативная деривация в славянских языках. Тезисы докладов II республиканской конференции. -Ч..II. - Гродно, 1986, -2с.
2. К вопросу о функционировании суффикса -иц- в категории деминутивных существительных в сербохорватском, русском и чешском языках. МГУ. - Москва, 1990, - 24 с. - Депонировано в ИНИОН АН СССР12.02.1990, № 41015
3. К проблеме сопоставительного изучения славянского именного словообразования // Теоретические и методологические проблемы сопоставительного изучения славянских языков. - Москва, 1994, - 2 печатных листа /в соавторстве/



Ю.Ю. Юдовой
На бланке 31.03.2015г.
Н.Б. Иванченко
Пом. директора
ВКНЯ МИД России